

ОЦЕНИВАНИЕ СФОРМИРОВАННОСТИ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩИХ БАКАЛАВРОВ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ: ОПЫТ ПРОВЕДЕНИЯ МОДУЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА



Аннотация

Статья посвящена проблеме оценивания результатов профессиональной подготовки студентов бакалавриата, обучающихся по направлению 44.03.01 «Педагогическое образование» с профилем «Английский язык». В статье анализируется педагогический опыт авторов по разработке содержания комплексного экзамена по модулю «Английский язык (профильный уровень)», который проводится на 4 курсе обучения. Статья содержит примеры заданий модульного экзамена, бланки оценивания учебных достижений студентов. В ней также представлены результаты проведения модульного экзамена.



Abstract

ASSESSING THE LEVEL OF UNDERGRADUATE STUDENTS' COMMUNICATIVE COMPETENCE: THE EXPERIENCE OF CONDUCTING A MODULE EXAM IN THE COURSE OF PRE-SERVICE EFL TEACHER TRAINING

The article focuses on the problem of assessing the level of the communicative competence of undergraduate EFL students in the course of their pre-service training. The authors analyze the experience of arranging and conducting a module exam 'English (specialized level)' which is held in the 4th year of study. The article contains sample tasks and assessment criteria that are used during the exam. It also provides some results of the module exam.



Ключевые слова

учитель иностранного языка, профессиональная подготовка, модульный экзамен, иноязычная коммуникативная компетенция, межкультурная коммуникация, английский язык



Keywords

EFL teacher, EFL teacher training, module exam, communicative competence in a foreign language, cross-cultural communication, English

В данной статье рассматривается проблема оценивания результатов профессиональной подготовки студентов бакалавриата по направлению 44.03.01 «Педагогическое образование», профиль «Английский язык». Эта проблема

нередко возникала и возникает в процессе модернизации образования (переход от знаниевой модели образования (знания-умения-навыки) к компетентностной) и обусловлена уходом от традиционной формы итоговой аттестации к оцениванию на основе идей компетентностного подхода, в котором переносится «акцент с усвоения знаний на умение решать задачи, справляться с проблемами на основе собственного опыта» [9, с. 202]. В качестве возможного варианта решения проблемы авторы статьи рассматривают содержание интегративного модульного экзамена.

Данная работа продолжает тему, затронутую в другой нашей статье, ранее опубликованной на страницах журнала. В ней творческий проект и его защита рассматривается вместо традиционного собеседования преподавателя и студента в качестве возможного формата проведения экзамена по модулю «История и культура англоязычных стран» [6]. Данный модуль обычно входит в курс профессиональной подготовки будущего учителя иностранного языка, так как изучение иностранного языка как средства коммуникации не представляется возможным «без понимания социально-экономических особенностей страны, без знаний о ее политической системе и географии, без изучения исторических и культурных традиций и реалий» [3, с. 66].

По мнению С.С. Савинича и Е.Ю. Фроликовой, модульный экзамен — это «интегрированная форма контроля сформированности лингвистической и страноведческой компетенций у студентов выпускного курса, которая позволяет студентам углубить сформированные знания и провести рефлексию своего опыта по ряду дисциплин» [6, с. 66]. Именно этим во многом был обусловлен выбор формата экзамена.

Модульный экзамен как форма государственной итоговой аттестации имеет определенные преимущества:

- интегрированная форма контроля позволяет проверить знание содержания сразу нескольких предметов, в случае если их компетенции близки или совпадают, что позволяет сделать такой экзамен менее энергозатратным для преподавателя и студента;
- подобная форма экзамена позволяет приблизить форму проверяемого результата к реальности, так как в действительности редко встречаются задачи, предполагающие исключительно аспектные решения (т.е. требующие знаний только одного предмета), что делает экзамен подобного формата практико-ориентированным;
- экзамен соответствует компетентностному подходу, так как именно в деятельности, приближенной к реальной, можно проверить способность и готовность учащихся к выполнению определенной практической задачи, что позволяет говорить о данном экзамене как о современной форме итогового контроля.

Несмотря на то что к настоящему времени накоплено немало теоретического, практико-ориентированного и фактологического материала по проблеме, связанной с контролем и оцениванием уровня языковой подготовки обучающихся [8, с. 95], следует отметить сложность разработки адекватной и эффективно работающей процедуры оценивания уровня иноязычной коммуникативной компетенции будущего учителя иностранного языка.

Данный факт можно объяснить необходимостью учета особенностей профессиональной деятельности будущего специалиста. Применительно

к деятельности учителя иностранного языка это связано с разнообразием сфер его профессиональной деятельности и функций педагогического общения, перечисленных в «Профессиограмме современного учителя иностранного языка». Представленный в ней набор качеств, свойств и умений, связанных с решением разнообразных профессиональных задач, «должен свидетельствовать о его (учителя) профессиональной пригодности и одновременно служить ориентиром для постоянного непрерывного саморазвития в процессе профессиональной деятельности» [1, с. 7]. Они также должны быть приняты во внимание и при оценивании сформированности компетенций. Для их оценивания необходимо разработать такие задания, чтобы студенты могли продемонстрировать свою способность решать новые профессиональные задачи с использованием иностранного языка: «В ходе такой деятельности студенты должны иметь возможность выражать свое собственное мнение, отражающее их индивидуальное профессиональное мировоззрение и демонстрирующее индивидуальные профессиональные и коммуникативные профили» [10, с. 760].

В качестве примера путей решения обозначенной проблемы рассмотрим интегративный экзамен по модулю «Английский язык (профессиональный уровень)» для студентов бакалавриата выпускного курса по направлению «Педагогическое образование». Данный экзамен реализуется в течение ряда лет в Институте иностранных языков Московского городского педагогического университета в ходе профессиональной подготовки будущих учителей английского языка.

Цель модуля заключается в дальнейшем развитии иноязычной компетенции в аспектах профессионально-коммуникативной и профессионально-методической деятельности, в том числе с учетом межкультурной специфики, в системе интегративного формирования и дальнейшего развития соответствующих общекультурных, общепрофессиональных, профессиональных и специальных компетенций.

В ходе модульного экзамена проверяется сформированность следующих компетенций:

общекультурные компетенции (ОК):

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);
- способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5);
- способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-6);

общепрофессиональные компетенции (ОПК):

- готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);

профессиональные компетенции (ПК):

- готовность реализовывать образовательные программы по учебному предмету в соответствии с требованиями образовательных стандартов (ПК-1);
- готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса (ПК-6);

специальные компетенции (СК):

- способность к деловой и профессиональной коммуникации на иностранном языке.

В данный модуль входят следующие дисциплины: «Лексико-грамматический практикум английского языка (профессиональный уровень)» (5 семестр) и «Практика речи английского языка (профессиональный уровень)» (5–8 семестры).

Так как речь идет о будущих учителях английского языка, обязательной проверке подлежит максимально возможное количество компонентов названных компетенций. Для этого в состав итоговой оценки модульного экзамена входит не только оценка умений, продемонстрированных в ходе самого экзамена, но и результаты промежуточной аттестации по дисциплинам модуля. Это позволяет принять во внимание большое количество умений устной и письменной речи. Итоговая оценка по модулю определяется как сумма баллов, демонстрирующая результаты промежуточной аттестации по элементам модуля (70%) и ответа на экзамене (30%). Результаты в формате балльно-рейтинговой системы двух названных ранее дисциплин входят в состав оценки модульного экзамена в равных долях.

Экзамен по рассматриваемому модулю направлен на:

- оценку уровня развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов в совокупности всех ее составляющих: языковой, речевой, социокультурной, учебно-познавательной и компенсаторной;
- оценку уровня сформированности профессиональной коммуникативной и межкультурной коммуникативной компетенций в единстве осмысления и использования научного и межкультурного потенциала иностранного (английского) языка для профессиональных целей.

В рамках решения последней задачи следует уточнить, что задания модульного экзамена также направлены на:

- оценку уровня развития иноязычной и межкультурной коммуникативной компетенций в ходе осуществления общения в рамках коммуникативно и профессионально значимых тем, учитывая их различия в родной и изучаемой культурах;
- оценку уровня овладения инструментальными умениями осуществлять межкультурно ориентированный дискурс на иностранном (английском) языке на основе организации работы с профессионально значимыми текстами художественного характера и продуктами кинодискурса;
- оценку уровня сформированности профессионально-методического иноязычного тезауруса студентов.

Содержание экзамена предполагает выполнение нескольких заданий, включающих: 1) чтение аутентичного текста (жанр — статья из журнала, в том числе профессионально-направленного характера, научно-популярная статья, публицистика); 2) диалог (дискуссия на профессионально значимую тему); 3) монолог на профессионально значимую тему.

Сложность материалов экзамена соответствует уровню C1 в терминах Совета Европы, т.е. приближена к уровню носителя языка и соотносима с профессиональным уровнем владения языком.

При отборе текстов с точки зрения тематики учитывалось, с одной стороны, тематическое содержание речи для изучающих английский язык в соответствии с требованиями ФГОС начального, основного и среднего общего образования, с другой стороны, тематическое содержание речи по соответствующим дисциплинам модуля, а именно: «Общечеловеческие и национальные ценности»,

«Проблемы межкультурного общения», «Актуальные проблемы современного образования», «Школьное образование», «Актуальные экологические проблемы», «Воспитание детей», «Проблема отцов и детей», «Искусство», «Кино», «Живопись», «Свободное время».

Далее представим задания, выполняемые студентами.

Задание 1 сформулировано следующим образом: *«Представьте себе, что вы учитель. Вам необходимо обсудить с коллегой содержание прочитанного текста и определить его потенциал для использования в учебно-воспитательном процессе по английскому языку в школе.»*

Для выполнения задания: 1) прочитайте текст; 2) обсудите значимость проблемы, рассматриваемой в тексте, а) в современном поликультурном обществе и б) для воспитания и развития школьников; придите к общему мнению; 3) в ходе обсуждения решите, для какого класса и в какой форме можно использовать выбранный текст; аргументируйте выбор.

В ходе обсуждения соблюдайте нормы вежливости, профессиональную этику, проявляйте активность при ведении диалога, продемонстрируйте умение предлагать идеи, отстаивать их (приведите не менее двух развернутых аргументов, чтобы убедить собеседника по каждому аспекту), договариваться, следите за использованием логических средств связи».

Таким образом, в ходе выполнения задания проверяется достаточно широкий круг умений, в том числе: умения изучающего и поискового чтения; «инициировать, поддерживать и завершать беседу; эффективно отстаивать свою точку зрения, убедительно аргументируя и приводя примеры» [2, с. 38]. При выполнении данного задания демонстрируется профессиональная этика и коммуникативная культура учителя, которые во многом определяют степень влияния образовательной системы в целом на развитие личности учащихся. Следует отметить, что успешное овладение педагогической профессией невозможно без овладения культурой речи и общения.

Данное задание также позволяет проверить сформированность лингвометодических умений будущего учителя, «в содержательной основе которых доминирует синтез лингвистических и методических знаний» [4, с. 94]. Кроме того, студенты демонстрируют способность препарировать прочитанный текст с точки зрения его потенциала для подготовки обучающихся к ведению межкультурного диалога, значимость подготовки к которому трудно переоценить.

При оценивании данного задания учитываются следующие критерии:

- 1) **решение КЗ** (в том числе: рассуждение о значимости проблемы в современном поликультурном обществе, а также для воспитания и развития школьников; соблюдение норм вежливости с учетом социокультурного статуса собеседника; способность работать в группе, договариваться, аргументировать);
- 2) **организация речи** (в том числе: логика построения беседы; использование разнообразных средств логической связи, взаимодействие говорящих);
- 3) **языковое оформление речи** (в том числе: разнообразие и широта используемых языковых средств в соответствии с уровнем С1; беглость речи, «умение высказаться понятно и бегло, продуцируя высказывания значительной протяженности» [2, с. 40]; лексические, грамматические, произносительные ошибки).

Задание 2 сформулировано следующим образом: «Прочитайте предложенный кейс. Проанализируйте сложившуюся ситуацию и скажите: 1) что могло привести к ее возникновению; 2) как бы вы поступили на месте учителя; 3) как предотвратить возникновение подобных ситуаций.

В своем высказывании осуществите критический анализ ситуации, опишите свои возможные поступки на месте учителя и меры предупреждения подобных ситуаций. Соблюдайте логику изложения, используйте логические средства связи».

Пример кейса:

Nick is giving an answer in front of the class. He knows the material but cannot present it in a proper and serious way; he keeps making jokes and amusing his classmates and the teacher. The boy is pleased with himself and continues in the same way till the end of his answer.

When he gets a four, he cannot understand why: he had given an answer, the teacher smiled at him, so he thought the teacher liked his answer. To his bewilderment, the teacher says that he has made many mistakes.

Nick feels deeply offended.

Метод кейсов имеет большой потенциал как в обучении, так и как метод исследования. Он позволяет представить решение реальной ситуации, которая отражает практическую проблему и актуализирует комплекс знаний, необходимый для ее решения [4, с. 198]. Использование метода кейсов способствует формированию и развитию *soft skills* учащихся: умения сотрудничества, умения убеждать и искать компромиссы.

Таким образом, в ходе выполнения задания проверяется сформированность профессиональных умений решения определенной проблемной ситуации, приближенной к реалиям повседневной образовательной среды, которая «представляет собой совокупность четырех компонентов: субъекты образовательного процесса, социальный компонент, пространственно-предметный компонент и технологический компонент» [7, с. 3].

При оценивании данного задания учитываются следующие критерии:

- 1) **решение КЗ** (в том числе: критический анализ причин возникновения ситуации; описание собственных действий в подобной ситуации; описание мер предотвращения подобных ситуаций; объем высказывания (длительность высказывания – не менее 2,5 минут);
- 2) **организация речи** (в том числе: логика построения высказывания, средства логической связи, адресность монолога, присутствие направленности на слушателей);
- 3) **языковое оформление речи** (в том числе: разнообразие и широта используемых языковых средств в соответствии с уровнем С1 в терминах Совета Европы, беглость речи, лексические, грамматические, произносительные ошибки).

Опыт проведения модульного экзамена в таком формате, отзывы коллег, а также мнение работодателей, которые участвуют в работе экзаменационной комиссии, свидетельствуют об эффективности данного формата экзамена, в том числе за счет включения кейсов, приближенных к реальным ситуациям профессионального общения учителя иностранного языка, за счет демонстрации того, как будущие учителя способны решать профессиональные задачи, как они могут выразить свое мнение, отражающее их профессиональное мировоззрение.



Литература

1. Бердичевский А. Л. Профессиограмма современного учителя иностранного языка / А. Л. Бердичевский, Е. Г. Тарева, Н. В. Языкова. – Москва: Флинта, 2021. – 48 с.
2. Кирдяева О. И. Конкурс устной речи в рамках всероссийской олимпиады школьников по английскому языку: типы заданий и рекомендации по их выполнению / О. И. Кирдяева, Е. А. Колесникова // Обучение культуре устной речи на английском языке: традиции, проблемы, перспективы: сборник научных трудов и материалов международной научно-методической конференции, Москва, 12 ноября 2018 года. – Москва: Закрытое акционерное общество «РЕЛОД», 2018. – С. 36–49.
3. Кирдяева О. И. Политическая система Соединенных Штатов Америки / О. И. Кирдяева, Е. В. Коструб // Иностр. языки в школе. – 2019. – № 7. – С. 66–70.
4. Макеева С. Н. Профессионально направленное обучение иностранному языку будущих учителей как условие их подготовки к педагогической практике / С. Н. Макеева // Педагогический дискурс: новые стратегии подготовки учителей иностранных языков. Материалы международной конференции. Под общей редакцией Е. Г. Таревой, Л. Г. Викуловой. – М.: МГПУ: Языки Народов Мира, 2016. – С. 89–96.
5. Макеева С. Н. Кейс-метод в исследовании методической компетенции учителя иностранного языка // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2016. – № 5–3 (59). – С. 198–201.
6. Савинич С. С. Из опыта проведения модульного экзамена у будущих бакалавров педагогического образования / С. С. Савинич, Е. Ю. Фроликова // Иностр. языки в школе. – 2022. – № 8. – С. 65–70.
7. Спичко Н. А. Основные направления повышения эффективности образовательной среды при обучении грамматике английского языка в педагогическом вузе // Иностр. языки в школе. – 2009. – № 7. – С. 2–8.
8. Тарева Е. Г. Сопоставительный анализ национальных систем уровней владения иностранным языком в аспекте унификации и вариативности / Е. Г. Тарева, А. В. Деркач // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. – 2021. – № 3 (43). – С. 95–104. – DOI 10.25688/2076-913X. 2021.43.3.09.
9. Языкова Н. В. Формирование методической компетенции учителя иностранного языка в университете / Н. В. Языкова, С. Н. Макеева. – Москва: Тезаурус, 2015. – 288 с.
10. Tareva E. G. The assessment of students' professional competence: new challenges and possible solutions / E. G. Tareva, B. V. Tarev // XLinguae. – 2018. – Vol. 11. – N 2. – P. 758–767. – DOI 10.118355/XL.2018.11.02.59. – EDN XPKNRJ.



Сведения
об авторах

Макеева Светлана Николаевна, канд. пед. наук, доцент кафедры английской филологии Института иностранных языков Московского городского педагогического университета.

E-mail: MakeevaSN@mgpu.ru

Кирдяева Ольга Ивановна, канд. филол. наук, старший преподаватель кафедры английской филологии Института иностранных языков Московского городского педагогического университета.

E-mail: KirdyayevaOl@mgpu.ru

Спичко Наталья Александровна, канд. пед. наук, доцент кафедры английской филологии Института иностранных языков Московского городского педагогического университета.

E-mail: SpichkoNA@mgpu.ru